
BBC LEARNING ENGLISH

English Expressions

Food for thought



This is not a word-for-word transcript

ਰਾਜਵੀਰ

ਹੈਲੋ, English Expressions ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਸਵਾਗਤ ਹੈ। ਇਸ ਸ਼ੋਅ ਵਿੱਚ ਅਸੀਂ ਇੰਗਲਿਸ਼ ਦੇ ਨਵੇਂ ਇਜ਼ਹਾਰਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਸਿੱਖਣ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

ਮੈਂ ਰਾਜਵੀਰ ਤੇ ਅੱਜ ਅਸੀਂ ਇੰਗਲਿਸ਼ ਦੇ ਮੁਹਾਵਰੇ 'food for thought', 'ਮਨ ਲਈ ਭੋਜਨ', ਜੀ, ਇਸੇ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰਾਂਗੇ। ਤੁਹਾਡੇ ਮੁਤਾਬਿਕ ਇਸ ਦਾ ਅਰਥ ਕੀ ਹੋ ਸਕਦਾ? ਜੇ ਕੁਝ ਪੱਕਾ ਨਹੀਂ ਵੀ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਤਾਂ ਵੀ ਕੋਈ ਗੱਲ ਨਹੀਂ, ਬਸ ਸੁਣਦੇ ਰਹੋ।

ਫਿਨ ਅਤੇ ਫੇਫੇ ਨੂੰ ਸੁਣੋ। ਫਿਨ ਕਰਨਾ ਕੀ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ? ਕੀ ਫੇਫੇ ਨੂੰ ਇਹ ਇੱਕ ਚੰਗਾ ਵਿਚਾਰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ? ਚਲੇ ਪਤਾ ਕਰੀਏ।

(Feifei finds Finn in the company canteen)

Feifei

Hi Finn. What are you doing here sitting alone in the canteen? Can I sit with you?

Finn

Sure. Take a seat, Feifei.

Feifei

Mind if I take a chip? They look good.

Finn

Oh yeah, go ahead! I'm just eating this quickly as I'm going out soon, you know? I'm going to take a look at a car. It's a sports car! I've always wanted one.

Feifei

A sports car? Sounds expensive. How can you afford a sports car?

Finn

Well, it's a second-hand car. The owner needs to sell it quickly so they're selling it really cheaply. What a great opportunity, huh?!

ਰਾਜਵੀਰ

ਤਾਂ ਫਿਨ ਇੱਕ ਸਪੋਰਟਸ ਕਾਰ ਨੂੰ ਦੇਖਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸ਼ਾਇਦ ਖਰੀਦਣਾ ਵੀ। ਕੁਝ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੀ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਲੱਗ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਤੇ ਫੇਫੇ ਕਿਸ ਸੇਚ ਵਿੱਚ ਹੈ। ਚਲੇ ਸੁਣਦੇ ਹਾਂ ਉਸਨੇ ਫਿਨ ਨੂੰ ਕੀ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ?

Feifei

These sports cars burn a lot of fuel, you know, Finn. The car might come cheap but do you want to end up keeping it in a garage?

Finn

Well, I hadn't thought of that...

Feifei

And there's also insurance. A car like that will attract thieves, so it'll cost a lot...

Finn

That's right. You know... you've just given me some food for thought...

Feifei

Food? You want more food? I thought you wanted to finish eating quickly?

Finn

I'm not talking about real food. In English, when you say 'food for thought' you mean serious ideas or topics for us to think about.

Feifei

Nothing to do with chips, then?

Finn

No food involved.

ਰਾਜਵੀਰ

ਫਿਨ ਸਪੋਰਟਸ ਕਾਰ ਖਰੀਦਣ ਲਈ ਬਹੁਤ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਸੀ ਪਰ ਫੇਫੇ ਨੇ ਉਸਨੂੰ ਕੁਝ ਅਜਿਹੇ ਸੁਆਲ ਪੁੱਛੇ ਕਿ ਉਹ ਸੇਚਾਂ ਵਿੱਚ ਪੈ ਗਿਆ। ਫੇਫੇ ਨੇ ਉਸ ਦੇ ਦਿਮਾਗ ਨੂੰ ਸੇਚ ਵਿਚਾਰ ਲਈ ਮਜਬੂਰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ 'food for thought' ਦਿੱਤਾ। 'Food' ਮਤਲਬ ਭੋਜਨ 'for' ਲਈ ਅਤੇ 'thought' ਵਿਚਾਰ। ਅਸੀਂ ਇਹ ਇਜ਼ਹਾਰ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਜਦੋਂ ਅਸੀਂ ਕਿਸੇ ਗੱਲ ਨੂੰ ਤਵੱਜੋ ਦੇ ਰਹੇ ਹੋਈਏ ਅਤੇ ਸਾਡੇ ਮਨ ਵਿੱਚ ਉਸ ਬਾਰੇ ਸੇਚ ਵਿਚਾਰ ਚਲ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ। ਇਸ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਵਿਚਾਰ ਲਈ ਵਿਸ਼ਾ ਅਕਸਰ ਗੰਭੀਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਹੱਲ ਸੌਖਾ ਨਾ ਹੋਵੇ। ਅਕਸਰ ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਜਾਂ ਘਟਨਾ gives you food for thought ਤਾਂ, ਅਸੀਂ ਕਿਰਿਆ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਹੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ 'gives', ਨਾਲ ਹੀ ਦੱਸਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਕਿਸ ਨੂੰ ਸੇਚਣ ਲਈ ਮਜਬੂਰ ਹੋਣਾ ਪਿਆ।

ਚਲੇ ਇਸ ਇਜ਼ਹਾਰ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਸੰਬੰਧੀ ਕੁਝ ਹੋਰ ਉਦਾਹਰਣਾਂ ਸੁਣਦੇ ਹਾਂ।

Examples

The football coach was really disappointed when his team lost 3-0 to an amateur side. But it gave him food for thought.

Mary's divorce gave her food for thought. She decided to go back to university, get a diploma, and change her life around.

Feifei

So Finn, are you going to buy this sports car?

Finn

I'm not so sure now. You have indeed given me food for thought.

Feifei

(Chewing)... Mmmm... these are good...

Finn

My chips! Feifei, you've taken all my chips?!

Feifei

Sorry Finn. They looked so good and I thought you were in a rush.

Finn

I was, until you gave me... food for thought!

Feifei

Ok – let me get another plate. Chips are much better than sports cars anyway. Let's just focus on the eating today.

Finn

Yeah, and let's do the thinking another day!

ਰਾਜਵੀਰ

ਤਾਂ ਫੇਫੇ ਨੇ ਫਿਨ ਨੂੰ ਮਹਿੰਗੀ ਪੈਣ ਵਾਲੀ ਤਣਾਅਪੂਰਨ ਸਥਿਤੀ ਤੋਂ ਬਚਾਅ ਲਿਆ। ਫੇਫੇ 'gave him food for thought' ਅਤੇ ਹੁਣ ਉਹ ਸੋਚ ਰਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਸਪੋਰਟਸ ਕਾਰ ਖਰੀਦਣਾ ਇੱਕ ਚੰਗਾ ਵਿਚਾਰ ਹੈ? ਤੁਹਾਡਾ ਕੀ ਹਾਲ ਹੈ? ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ

ਕਦੇ ਕਿਸੇ ਨੇ ਦਿੱਤਾ 'food for thought'। ਚਲੋ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਬਾਰੇ ਸੋਚੋ ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਅੱਜ ਦੀ ਗੱਲਬਾਤ ਇਥੇ ਹੀ ਖਤਮ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਹੋਰ ਨਵੇਂ English Expressions ਸਿੱਖਣ ਲਈ ਆਉਂਦੇ ਹਫ਼ਤੇ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਫ਼ੋਲ ਜੁੜੋ। ਬਾਏ।